

版權修訂 所為何事？



蘇錦樑 商務及經濟發展局局長

自2013年以來，我們和業界和網民組織分別會面超過20次，出席十多個大小論壇，詳細討論立法建議的內容。我們考慮到持份者不同的意見，不斷改善立法建議，現在已到了抉擇時刻。到底我們是昧於低頭多年的「相安無事」，還是敢於千里之行始於足下，就在一念之間。這次立法工作最後如果無功而還，我們版權的實施和保障，以後何去何從？香港不是第三世界，值得擁有一個跟國際上先進國家看齊的版權制度，既可繼續確保創作自由，也可享有知識產權帶來的經濟效益。

《2014年版權（修訂）條例草案》近日引起關注，有說現時相安無事，詰問這次修訂所為何事？我們修訂《版權條例》，是要引入傳播權利；同時確保豁免合宜，合理平衡各方權益。

傳播權利

傳播權利，追溯本，來自1996年制定的《世界知識產權組織互聯網條約》。簡單而言，就是賦予版權擁有人獨享權利，在互聯網向公眾傳播其作品。傳播權利，跟版權擁有人現時已享發行複製品的權利，本質相同，都是關乎傳遞版權作品的內容。在互聯網出現前，一個作家可以將自己的小說刊印出版，又或是一個創作歌手可以將自己的新歌錄製成CD，以實體複製品方式讓公眾享用到原創內容。互聯網出現後，這些創作的心血結晶，便較多以電

子形式，傳播到公眾。值得注意的是，自新的傳輸技術如串流（streaming）出現後，影音媒體資料可以壓縮、封包，經過網路像流水般傳送，傳播、觀賞過程中，不必涉及複製品。

問題就在此

按現時的《版權條例》，版權擁有人已有權「向公眾提供複製品」，也有相應刑事條文，打擊透過分發侵權複製品的大規模侵權行為。由於串流不一定涉及複製品，到底現時法律能否打擊網上出現的非法串流盜版，並不清晰。我們建議引入傳播權利及相應刑事條文，就是要在數碼環境中，保障傳遞版權作品的內容，猶如在實體世界一樣。這種保障，對個人創作者利用互聯網，直接把原創

內容發放到世界每一角落，創造經濟價值，至為重要。傳播權利這個法律規範，國際社會通行多年。美國、澳洲、歐盟、英國、新加坡、新西蘭和加拿大等先進國家的版權制度，皆有彰顯。

擴大豁免

版權的保障並非絕對，我們也要明文訂明情況，允許在無須同意下，合理使用他人的版權作品，保障言論、表達自由。《版權條例》目前共有超過60項條文，訂明豁免範疇（如為研究、私人研習、教育、批評、評論作品和報導時事）。條例草案建議新增多項明文豁免，包括為戲仿、諷刺、營造滑稽和模仿、評論時事和引用的目的而做的公平處理，都可以獲得法定保障。現有以及新增的豁免，可以提供明文保障，惠及絕大部分「二次創作」和日常社交分享行為，可明確免除法律責任。以截圖（亦即Cap圖）上網為例，除了現時「批評和評論」和「報導時事」的豁免適用外，未來的六大豁免也適用。我知道大家對「截圖」是否援引出處，覺得不清晰。我在此給大家肯定的答案——如非切實可行，不一

定要援引出處。就此，條例草案已寫得非常清楚。若你仍不放心，擔心豁免保障不足，條例草案通過後，刑事責任的門檻更清晰。如不知道有侵權情況或不取代原作品構成經濟損害，就不會招致刑責。容我「引用」大律師公會主席譚允芝資深大律師早前接受媒體訪問的看法：「其實如果大家理性地看民事訴訟和刑事責任的風險，其實低到不得了。」

結語

這次的立法工作，始於2006年，久經三度公眾諮詢，先後兩個法案委員會35次會議。自2013年以來，我們和業界和網民組織分別會面超過20次，出席十多個大小論壇，詳細討論立法建議的內容。我們考慮到持份者不同的意見，不斷改善立法建議，現在已到了抉擇時刻。到底我們是昧於低頭多年的「相安無事」，還是敢於千里之行始於足下，就在一念之間。這次立法工作最後如果無功而還，我們版權的實施和保障，以後何去何從？香港不是第三世界，值得擁有一個跟國際上先進國家看齊的版權制度，既可繼續確保創作自由，也可享有知識產權帶來的經濟效益。為誰辛苦為誰忙？香港整體的最大利益就是唯一的明燈。

人民幣不可能大幅貶值

曾淵滄

陳文敏阻特首任校監 賊喊捉賊

美恩

近來，人民幣的匯價一貶再貶，日前已創出四年來的低位，許多人叫苦連天。原因是過去很長的一段時間裡，人民幣只升不跌，因此許多內地企業及在內地投資的香港企業都設法借美元，然後兌換成人民幣於內地應用。如果人民幣仍然是只升不跌，這麼做的好處有二：一是還錢的時候，如果美元兌人民幣貶了值，將人民幣兌換成美元所需的人民幣金額少了，賺了匯價；二是人民幣的利率長期高於美元，借美元可以享受低利率。

做生意的企業如此做，一些個人投資者也如此做，他們借美元然後兌換成人民幣，再將這些人民幣存在銀行當定期存款收息，以賺取息差。定期存款到期時，所持的人民幣兌美元升值，又賺匯價。除了定期存款外，也有人做Accumulator（累計期權），現在正在不斷地虧損而無法止蝕。

數個月前，人民幣突然在數天之內大跌3%，引起市場極大的震動，而且是全球性的震動，甚至引起美國國會議員站出來大罵中國操控人民幣匯率，刻意壓低匯價。面對如此大的貶值，當時一般評論都說，人民幣至少得貶值10%，也有人說會貶值20%、30%……

當時，我的評論是：人民幣不可能大幅貶值。因為中國政府仍然希望人民幣走向國際，成為其他國家的外匯儲備。沒有任何國家會有興趣儲備會貶值的貨幣。我也認為，中國政府並沒有，也不會放棄控制人民幣的匯率。當時的突然貶值，只是中國政府向全世界展示，人民幣從此可升可跌，結束了從2006年開始的只升不跌的政策。

過後，人民幣匯率穩定下來，更慢慢地回升。但是，近日再貶值，特別是國際貨幣基金組織宣佈人民幣將於明年10月1日加入SDR之後，人民幣貶值之勢更急。

今日，我的看法依然沒有改變，目前人民幣的貶值，只是沿襲數月前中國政府警告全世界的行為，即人民幣可升可跌。數月前人民幣在數日之內急貶3%，之後匯率又逐漸回升，人們忘記了人民幣已不再是只升不跌的貨幣。更何況，以目前人民幣兌美元的貶值幅度來比較，人民幣兌其他貨幣如歐元、日圓……都是大幅升值。目前，美元是全世界最強的貨幣，是美元強勢，不是人民幣強勢，是美元升值，不是人民幣貶值。我也相信人民幣要走向國際，成為國際社會通用貨幣，人民幣不可以大幅度貶值的。至少在2016年10月1日之前，不可以大幅貶值。我也相信，人民幣在加入SDR之後不會改變目前的安排，即不會馬上自由兌換與匯率自由浮動。

港大法律學院前院長陳文敏在出席人權新聞獎活動時建議，教院可藉正名為大學的機會檢討由行政長官出任校監的制度，向其他大學施壓。陳文敏指回歸後，政府多次涉及干預學術自由事件，行政長官同時任大學校監是有衝突，認為是時候檢討有關規定，又指有關規定「沒有不可轉變的原因」。

陳文敏的建議天真得令人可笑。現時香港的八所大專皆由特區政府以巨額公營營辦，就算是教育學院成功「升格」為大學，也無法改變政府是學校「大股東」的事實。而作為「大股東」，特區政府委派特首出任各大專院校的校監一職，不僅合情合理，更是依法辦事。

況且，以特區首長作為大學校監是香港的固有傳統。香港未回歸前，歷任港督同樣也擔任這一職務，為何當時的反對派「馴如羔羊」，半句異議也沒有，反而在回歸之後諸多意見，說三道四？事實上，這也從側面證明了香港回歸後的言論自由空間比殖民統治時期更寬鬆。但民主歸民主，事實歸事實，由特首出任校監除了是固有傳統之外，亦有其不可轉變的原因。

作為特區之首的行政長官，既有職責維護香港的繁榮穩定，也有義務監督各間大學的運作情況和教育方針。大學生是未來社會主人翁，是社會建設發展的「生力軍」，故此行政長官有重大使命，督促各間大學遵循既有的教學傳統，令培育的每一位大學生都成為不偏不倚、有獨立思考能力的社會公民。

諷刺的是，身為港大法律學院前院長的陳文敏卻正正欠缺了獨立思考、辦事公正的能力。他涉嫌在「佔中」前處理所謂「佔中」發起人、港大法律系副教授戴耀廷數筆為數145萬元的匿名捐款，而此數筆匿名捐款，不僅有違港大一貫既定程序，更為繼後舉行的數次疑似造假「民調」添上彈藥，製造出「佔中」無可避免的假象。而「佔中」期間，陳文敏亦對「戴丑」諸多包庇，在在顯示出這名香港大學法律學院院長嚴重干預學術自由的粗暴行徑和辦事偏私的作風。

來說是非者，乃是是非人。陳文敏本身屢屢干預大學學術自由，又站上政治「黑金」污水，如今卻大言不慚地阻止行政長官出任大學校監，並說擔憂大學學術自由受到干預，免得大學太政治化云云。這只能印證陳文敏本身欠缺自知之明，是「賊喊捉賊」的敗德舉動。

不為繁華易素心 —— 懷念杜葉錫恩女士

黃熾華

杜葉錫恩女士逝世已到「頭七」，香港人至今緬懷有增無減，倍覺思念。中聯辦張曉明主任近日以《百年雲煙只過眼，不為繁華易素心》為題演講，盛讚「杜葉錫恩女士是香港人的一分子，是香港的驕傲，其獨立之精神、不屈之風骨、傑出之貢獻，已經融入香港人集體的記憶，成為香港歷史的輝煌部分」。是的，從杜葉錫恩走過的香港路，抱持的香港情，真誠的香港愛和不為繁華易素心的獻身精神，的確已鑲嵌入香港人的記憶裡，永遠不會忘卻！

素心，就是質樸無飾之心。《老子》曰：「見素抱樸，少私寡慾」。杜葉錫恩在香港逾半個世紀，這65年來，沒有雜念，更無私慾，把此生此情，都奉獻給了香港；即便是「九七回歸」前夕，部分「香港人」動搖的動搖、高飛的高飛，但英國裔的杜葉錫恩對香港一往情深，成為堅定香港的「釘子戶」。一個外國人，毫無利己的動機，如此深愛香港，堅信中國，這是什麼精神？是真正的香港精神，是白璧無瑕的香港愛心，更是崇高的國際主義



杜葉錫恩一生奉獻香港，體現真正香港精神。圖為慕光英文書院師生2011年農曆新年期間向她拜年。

精神。這種精神，今天就如太陽月亮，照射着香港每一個陰暗角落，讓那些高喊「公義」、「公民抗命」、「本土熱血」的城狐鼠都無所遁形，現出假、惡、醜來。

無懼港英打壓 一生奉獻香港

風骨，指的是人的品德、性格。杜葉錫恩為香港，具有剛正不阿的風骨。早於60年前，她就為香港的窮孩子得不到教育而奔走、呼喊，幾經港英當局的打壓、阻撓，1954年硬是在官塘現啟業郭的荒地，和教育家杜學魁創辦慕光書院；資金不足，她把在浸會學院兼職的80%薪水，投入慕光的開支而有今天的慕光英文書院，為推動普及教育盡心奉獻。從1963年至1995年32年間，由市政局議員開始踏足從政之路，就為基層市民爭取權益敢於與港英當局對抗、鬥爭；反天星小輪加價、求教育普及、爭醫療改善、求增加住房、提反貪倡廉……香港今天便利廉價的交通、中小學普及教育、私房公屋大庇寒士、長者傷殘醫療津貼、廉署監察官民廉潔

奉公，無一不與杜葉錫恩的勞心勞力爭取相聯繫、相承繼。魯迅詩曰：「掃除膩粉呈風骨，褪卻紅衣學淡妝」，她雖是女人，沒有一絲膩粉氣，卻有勝過鬚眉的剛強風骨，把一生都獻給了香港。

雲煙，喻容易消逝的人和事。香港百年，起迭興衰，恍似過眼雲煙；香港回歸18年了，但短促日子卻風起雲湧，對逃避避世者如煙雲；然而杜葉錫恩卻是直面政治現實的勇士，是在歷史拐點高舉火炬、站在前沿引領前進的先鋒。杜葉錫恩倡導的民主，宗旨正確。她說：「香港人最想要的不是民主，而是有生活保障」。是的，民主只是手段，是通過民主行動首先爭取生存權，然後才談得上人的尊嚴和言論自由。她提倡民主應該包容、妥協。對的，因妥協是民主的核心。不同的政黨、團體，惟有妥協才能達成彼此都可接受的「契約」，否則就會南轅北轍，只有爭鬥，無法達到民主的目的。

支持23條立法反對「佔中」

杜葉錫恩生於英國，活在香港，但她地理地知道，香港是中國不可分離的部分，香港不能離開中國的源頭活水；香港人如魚，魚離水便死。故要保持香港的繁榮穩定，她支持為基本法第23條立法；她批評「佔中」的違法亂紀；她公開支持正直、誠懇的葉劉淑儀出選立法會；她開誠佈公地抨擊所謂「民主之父」和「民主阿婆」的民主虛假……

張曉明主任說：「美德是超越了種族、膚色、信仰的，它是人類共有的東西，閃耀着人性的光輝，譬如星辰，越久越亮，越透射其光亮」。杜葉錫恩去世了，但其「百年雲煙只過眼，不為繁華易素心」的香港精神，即有幽暗，卻永遠如星辰閃亮在藍天和我們心中！

黃海振 資深評論員

西方走廊

奧巴馬將P-8偵察機部署到新加坡，自欺欺人稱「用於海軍安全和救援工作」。在南海周邊加強軍事部署，引發該地區的緊張氣氛。奧巴馬剛向習近平主席承諾「互不對抗」，轉眼又幹了損人不利己的行動，將可發射彈導和魚雷的「怪物」千里迢迢運來亞洲，明眼人一看就知道是一記「陰招」。奧巴馬近年頻用「陰招」對付歐盟、中國和俄羅斯等國家，引發各國的強烈不滿，完全失去了「世界領袖」應有的風範。白宮的行徑喪失了原本已經脆弱的誠信，讓越來越多國家不再相信美國和美元。完全可以說，奧巴馬「撬散」了美國成就霸業的根基。

2008年，奧巴馬靠「I CAN」和「CHANGE」兩個口號，俘虜飽受金融瘟疫痛苦的美國選民入主白宮。如今任期將滿，不僅沒有達到民眾的期望和要求，反而讓「控槍」、「改善經濟」、「醫改」和「安全」變得無期。美元結算、經濟規模、軍事實力和人才引是美國成就70年霸業的四根支柱。在這四根支柱之中，又以美元結算最為關鍵；因為美元結算，美國可以一而再再而三地以「紙張」成本，印製大量美元。有了美元，美國可以加大新武器研究、穩定經濟、吸引全世界優秀人才到美國學習和就業。「丟失」了美元，美國的前途可想而知。

對中國財富虎視眈眈

上世紀90年代，美國看到東京的龐大外匯儲備，

奧巴馬「陰招」撬散美國霸業根基

聯手歐洲多國，逼日本簽署《廣場協定》，讓美元兌日圓大幅貶值，正式宣佈布雷頓森林體系瓦解，美元不再與黃金掛鉤。《廣場協定》的簽訂，導致日本出現有史以來最嚴重經濟危機，至今今天仍然對日本經濟產生負面影響。歐元出臺後，華盛頓利用自己掌控的多個評級機構，千方百計地唱衰歐元區相關國家。白宮還唆使高盛與希臘達成「貨幣掉期交易」，掩蓋了百億歐元的龐大債務，為希臘的驚世危機埋下定時炸彈，導致歐元區陷入債務危機。中國央行行長周小川最近披露，「北京正加緊建立國家金融安全機制，以便有效應對境外勢力對中國實施金融攻擊」。「金融攻擊」的發源地是美國，東南亞國家曾在1997年受到美國的金融攻擊，英國在1993年亦受過美國這種攻擊。「金融攻擊」目前看來只是小概率事件，但凸顯中國已經意識到華盛頓對中國龐大外匯財富正虎視眈眈。公安部近期在上海破獲攻擊中國金融系統的案例，證明其背後黑手就來自美國。

壓低油價對付莫斯科

2008年7月11日，國際原油價格達到每桶147美元，俄羅斯坐享高油價福利，普京的強國夢得以實現。普京看準美國的能耐，讓奧巴馬導演的烏克蘭改變，沒有得到任何好處，反而易舉地獲得克里米亞。美國打IS多時毫無結果，承認難以剷除。莫斯科軍機出動，不僅打得IS呼爹叫娘，還幫了敘利亞政府奪回多個據點，更躍升為主導中東大局的領袖。眼看普京呼風喚雨，奧巴

馬學習里根的老辦法，實施了拉低油價的系列措施，讓國際油價直線下跌至目前的每桶38美元，讓俄羅斯盧布大幅貶值。

沙特因為是美國最大的軍火顧客，白宮從不在該國「推銷美式民主」，反而和其稱兄道弟。巨大利益讓華盛頓成為沙特的政治靠山，對奧巴馬的「陰招」當然是言聽計從。沙特執意做損人不利己的勾當，讓OPEC在關鍵時刻增加產油。美國又通過原油結算是美元的優勢，做空期貨原油，壓低油價。俄羅斯是世界第一大產油國，也是對石油依賴性最大的國家。油價下跌，象徵俄羅斯經濟將進入困境。

奧巴馬屢出「陰招」，最終將失去歐盟、中國和俄羅斯。人們不僅要問：這樣的美國還能做什麼？



美國加強在南海軍事部署，引發地區緊張氣氛。美國海軍拉森號驅逐艦近日曾闖入南海。